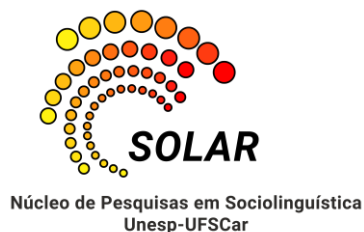


Verb tense and mood in complex sentences: processes of variation and change in Brazilian Portuguese



ROSANE DE ANDRADE BERLINCK

UNESP – Universidade Estadual Paulista/CNPq

Presentation Outline

- ❖ Introduction: object & general challenges
- ❖ Framing the problem
- ❖ Objectives / Methodology
- ❖ Variation and change in complement clauses
- ❖ Variation and change in conditional clauses
- ❖ On the locus of *irrealis* meaning
- ❖ By way of conclusion
- ❖ Room for idiosyncrasy?

Ele quer que você **conheça/conhece** Munique.

Eu pensei que ele **viesse/vinha** de trem.

he wants you to know Munich
I thought he was coming by train.

Se ele **quiser/quer** conversar, ele **telefonará/vai telefonar/telefona**.

Se ele **fosse/ia** de carro, **chegaria/ia chegar/chegava** mais cedo.

If he wants to talk, he will call/he is going to call/he calls
If he went by car, he would arrive/would be arriving/arrived earlier.

- **Theory of Linguistic Variation and Change**

(Weinreich, Labov, & Herzog, 2006 [1968]; Labov, 2008 [1972], 1994, 2001)

- **Historical Sociolinguistics**

(Romaine, 1982; Conde-Silvestre, 2007; Hernández-Campoy & Conde-Silvestre, 2012)

(I) The challenge of studying variation and change in morphosyntactic and syntactic phenomena

- Revision of the concept of (socio)linguistic variable



Functional comparability (Lavandera, 1978; 1984)
or Discursive context neutralization (Sankoff, 1982; 1988)

Ela disse/falou que ele **comprasse pão.**

She said/spoke that he should buy bread.

≠

Ela disse/falou que ele **comprava pão.**

She said/spoke that he was buying bread.

***Ela viu que ele **saísse** do cinema.**

Ela viu que ele **saia do cinema.**

She saw that he was leaving the movie theater.

(II) The challenge of obtaining representative data sources in the study of language history

- The search for the vernacular
- Possibility of obtaining consistent socio-historical information about the texts' producers
- Possibility of accessing a set of documentary sources representative of the past society under study—both in terms of its social composition and of the textual-discursive genres that circulated within it.

Projeto *Língua EmCena*

(CNPq - Processo 405181/2021-3)

- ❖ Construction of a corpus of Brazilian plays from the 19th, 20th, and 21st centuries:
85 plays / ~ 945,000 words / 4 synchronies
(cf. Schwarcz, 2011-2014)
- ❖ Characters' social profiles
- ❖ Plays' settings and themes



On Tense/Mood in Complex Clauses in Brazilian Portuguese

Framing the problem

- Object of investigation: constructions with some degree of syntactic dependency: subordinate (or embedded) constructions (complement clauses) and hypotactic constructions (conditionals).
- All the constructions involve situations or contexts where the use of subjunctive verb forms is expected.
- Traditionally: subjunctive associates it with values of non-factuality (*irrealis*)
- The choice of verb mood is thought to have an underlying semantic motivation:
 - Indicative => facts taken as certain and real
 - Subjunctive => facts taken as uncertain, doubtful, unreal

Framing the problem

- Semantic values essentially follow the functions attributed to the subjunctive in Latin
- Cross-linguistic dimension: same principles in the grammatical traditions of languages such as
Italian (Digesto, 2019, 2021),
French, Spanish (Poplack, 1992; Poplack; Lealess; Dion, 2013;
Gallego; Marks, 2015; Poplack et al., 2018), and
English (Kastronic; Poplack, 2021).

Framing the problem

- **Sociolinguistic research:**

the use of subjunctive forms is gradually declining, with indicative verb forms replacing them in contexts where the subjunctive is traditionally prescribed.

Almeida 2010; Berlinck 2015, 2019a, 2019b; Bittencourt 2012, Callou e Almeida 2009; Domingos 2004; Meira 2007; Neta 2006; Nicolau 2003; Pimpão 1999, 2009, 2012; Ribas e Barros 2013, among others

Objectives

I) Characterization of the process of “loss” of subjunctive morphology:

- (i) Trajectory of the indicative’s entry into and expansion within contexts where the subjunctive is the norm; , identifying:
- (ii) Impact of prescriptive forces on this process;
- (iii) Possible correlation between the linguistic process and social factors and situational characteristics represented in the historical linguistic.

II) Reflection of the process on the locus of the expression of *irrealis* meaning

Methodology

- Variationist analysis of data from synchronic and diachronic corpora of Brazilian Portuguese:
 - ALIP – Amostra Linguística Paulista – Banco de dados Iboruna (Gonçalves, 2007)
 - Personal letters from XIXth and XXth centuries – PHPB (Projeto Para a História do Português Brasileiro) e PHPP (Projeto História do Português Paulista)
 - Theater plays from XIXth, XXth and XXIst centuries – Projeto *Língua EmCena* (Language on stage)
- Linguistic and Extralinguistic factors; comparison between periods and textual-discursive genres
- Statistical tools: GoldVarb Program, R language - RStudio

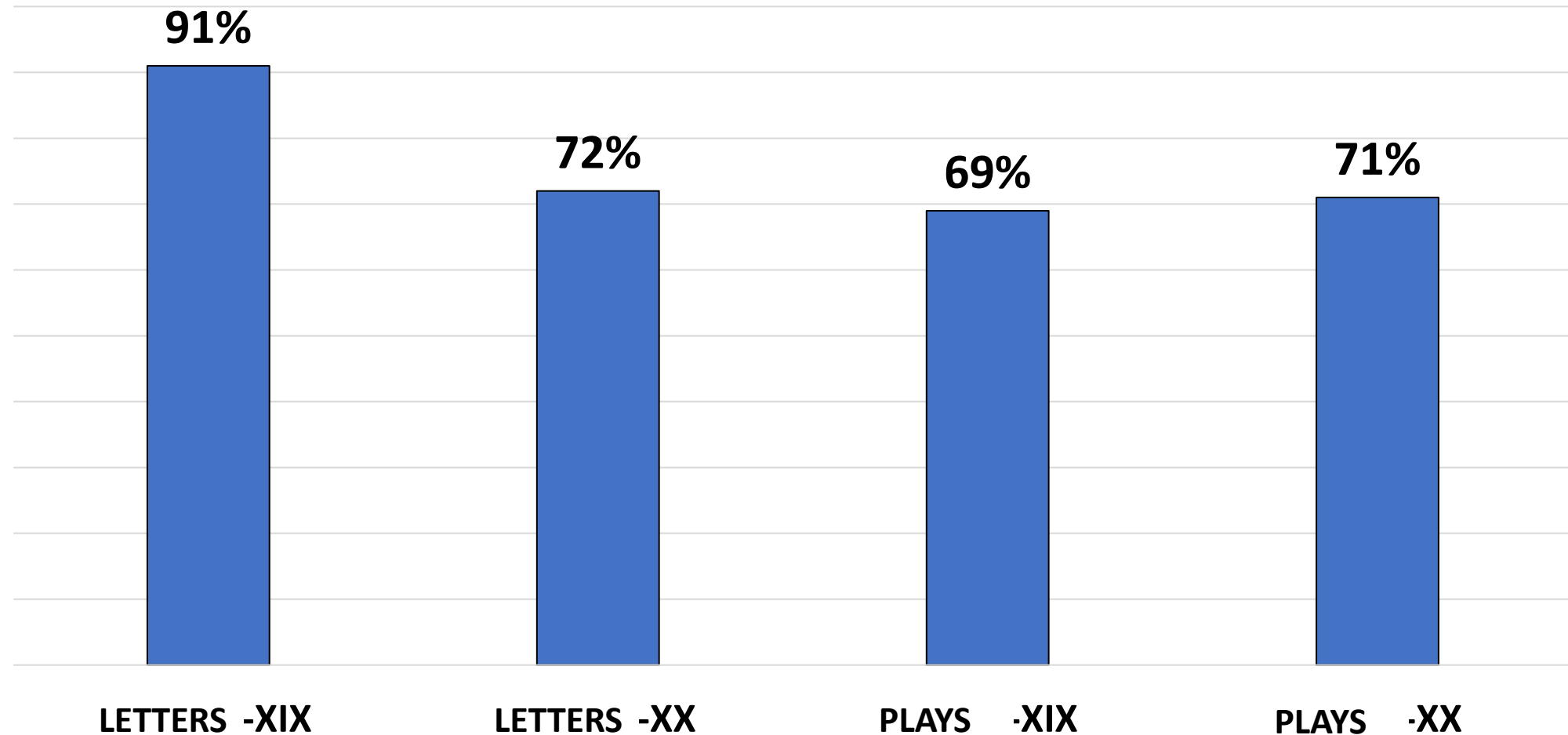
Variation and change in complement clauses

eu ACREDITO	que eles tenham [PRES.SUBJ] uma certa dificuldade de convívio (AC-83,359).
<i>I BELIEVE</i>	<i>they <u>have</u> some trouble getting along</i>
porque eu ACREDITO	que ele tem [PRES.IND] maior condição
<i>because I BELIEVE</i>	<i>he is in a better position</i>
quando eles casaram...ele/ela...ele QUERIA	que ela usasse [IMP.SUBJ] saias...LONGAS...sabe? tipo até o pé mesmo..." (AC-42,150).
<i>when they got married... he/she... he WANTED</i>	<i>her to wear skirts... LONG ones... you know? like, all the way down to her feet..</i>
meu pai num gostava...que a gente ficava namorando...ele QUERIA	que casava [IMP.IND] essas coisa toda..." (AC-34,61).
<i>my father didn't like... us dating... he WANTED</i>	<i>us to get married and all that...</i>

Estudo	Corpus	Data	% Subj.
Pimpão (1999)	VARSUL - Florianópolis	1980(~)	54%
Pimpão (1999)	VARSUL – Lages (SC)	1980(~)	62%
Vieira (2007)	Proj. Vertentes do Português Rural (BA)	1992-2002(~)	24%
Callou/Almeida (2009)	NURC – RJ	1970	9%
		1990	13%
Callou/Almeida (2009)	NURC – SA	1970	16%
		1990	8%
Carvalho (2007)	Português não-padrão do Ceará (Cariri)	2007	25%
Lima (2012)	Salvador	2006-2007	71%
Berlinck (2015)	ALIP – Interior paulista	2003	47%

Present subjunctive rate in speech samples from different Brazilian regions

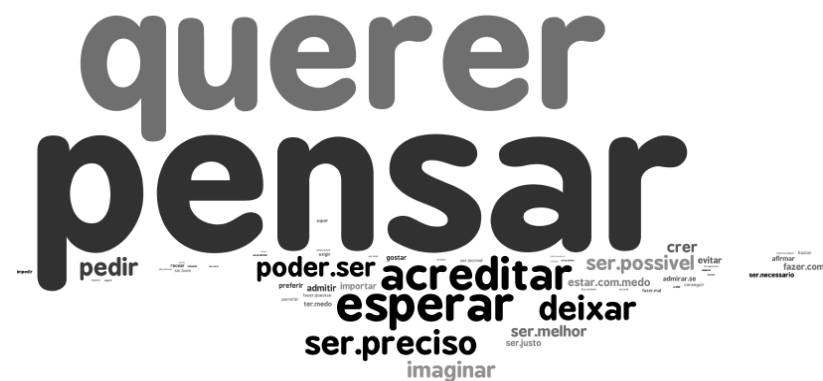
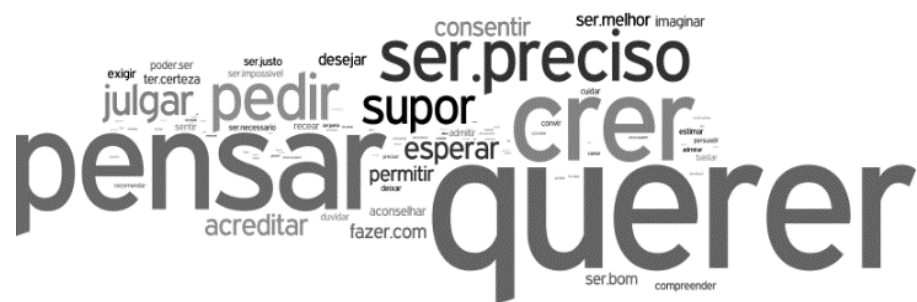
Subjunctive (vs Indicative) in complement clauses: letters and plays - BP - XIXth & XXth centuries



	PLAYS		LETTRES	
XIXth and XXth Centuries	16 governing verbs		8 governing verbs	
	73% of data (562/772)	68,5% subj.morph. (372/543)	86% of data (88/102)	88% subj.morph. (82/93)
	10 governing verbs		15 governing verbs	
	74% of data (286/387)	69% subj.morph. (190/275)	87% of data (237/272)	86% of data (170/197)

Speech data– ALIP (XXI)	8 governing verbs			
	76% of data (317/416)		69% subj.morph. (162/236)	

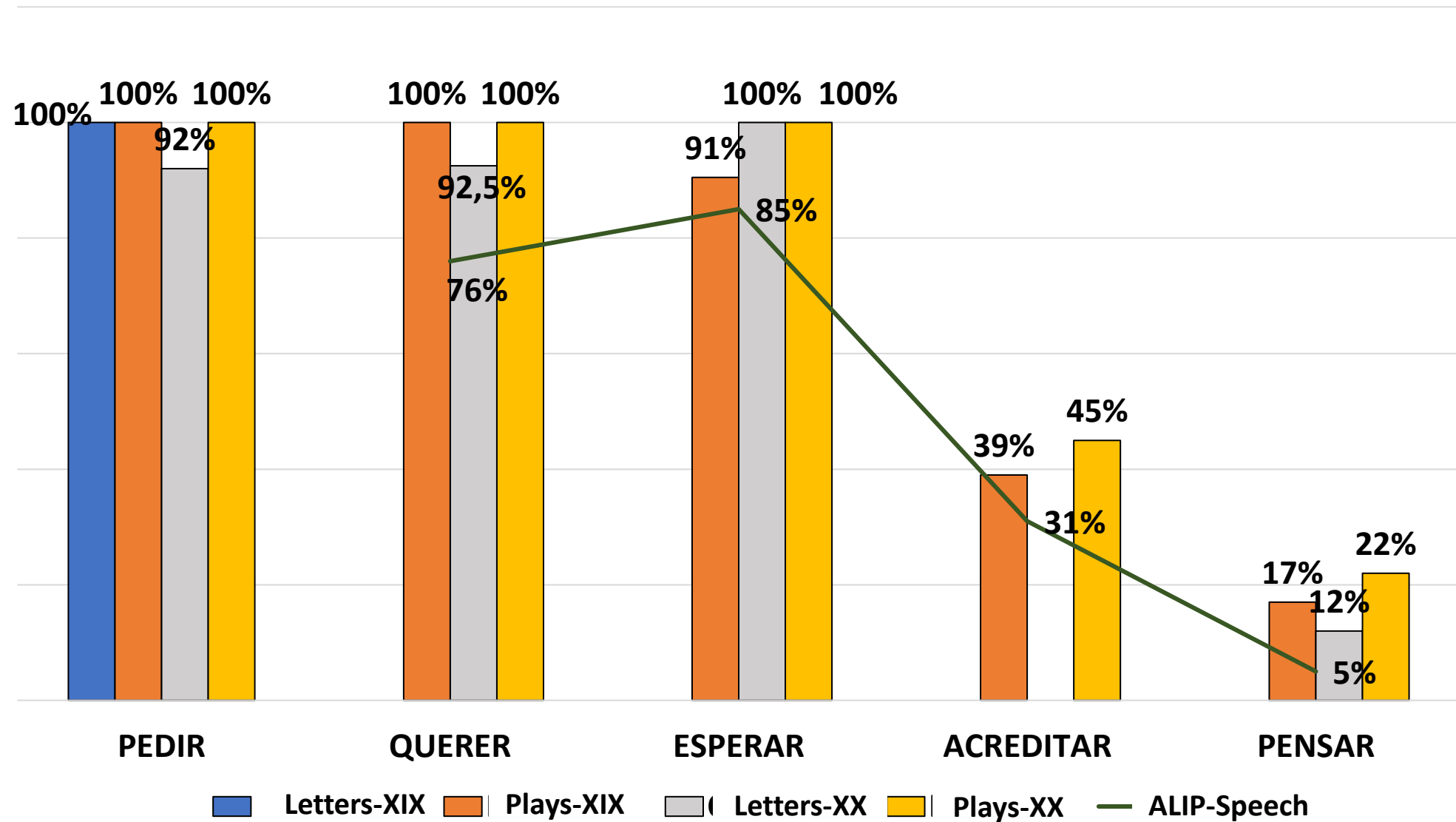
Proportion of subjunctive forms: XIXth- XXth-century plays and letters and in speech data (XXIst century)





<i>XX</i>	<i>%</i>	<i>N</i>
<i>[55,5]</i>		
Fazer (com)	96	27/28
Esperar	85	11/13
Preferir	80	8/10
Querer	76	71/93
Gostar	64	18/28
Acreditar	31	22/70
Crer	13	2/15
Pensar	5	3/55

Trajectory of subjunctive usage: frequent governing verbs



STRONG LEXICAL EFFECT

GOES THROUGH FACTORS OF A
GRAMMATICAL NATURE

- **correlation** between **variation in verb mood and the verb tense expressed in the subordinate** clause or the matrix-subordinate construction:
- greater use of the **indicative** is consistently observed **more in the present tense** than in the past tense

Almeida, 2010;

Berlinck, 2015, 2019b;
Bittencourt, 2012;

Callou & Almeida, 2009;
Domingos, 2004;

Meira, 2007;

Neta, 2006;

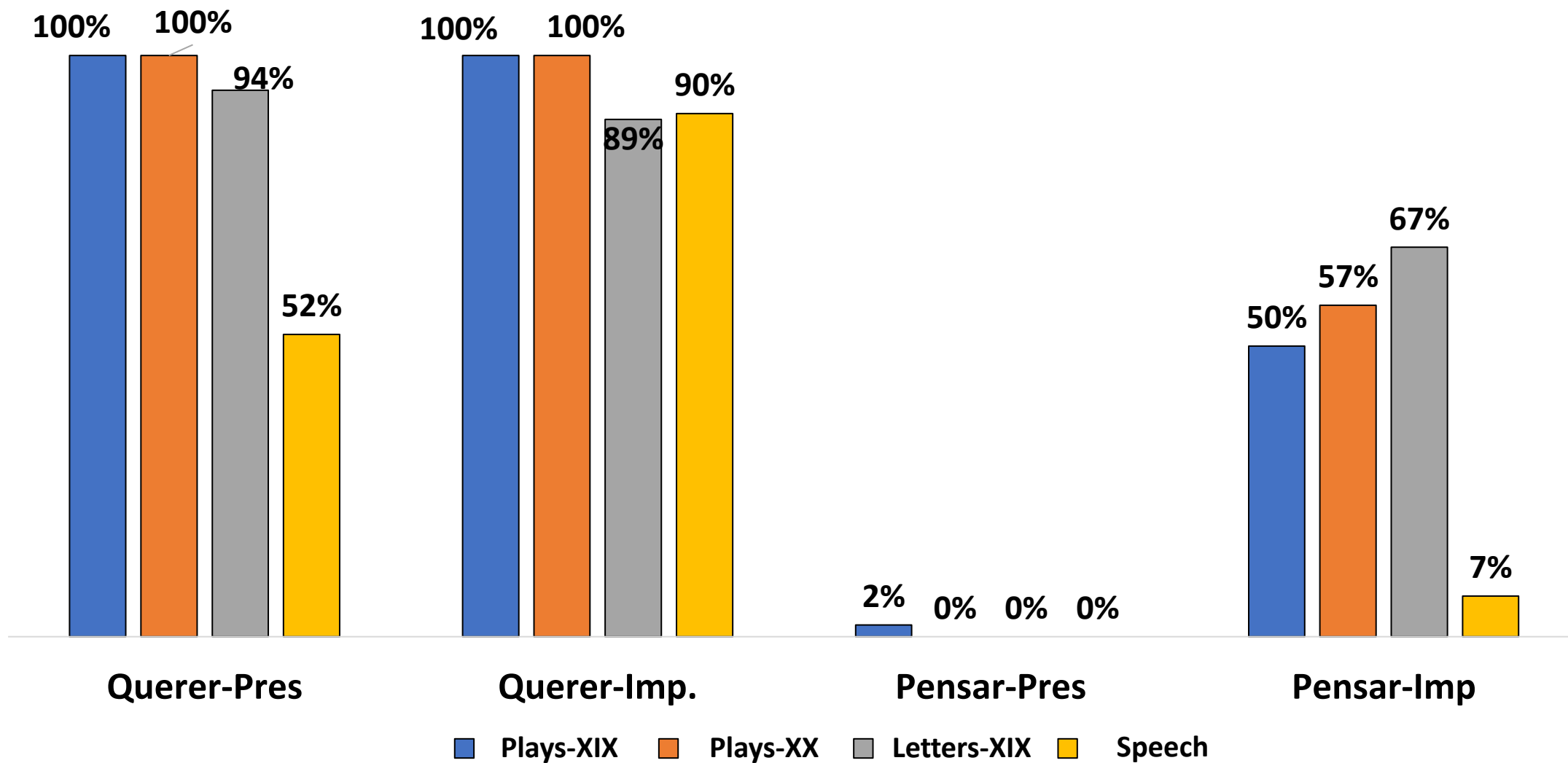
Nicolau, 2003;

Pimpão, 1999, 2009, 2012;

Ribas & Barros, 2013; among
others

	<i>Letters</i>		<i>Plays</i>		<i>ALIP</i>
<i>Century</i>	<i>XIXth</i>	<i>XXth</i>	<i>XIXth</i>	<i>XXth</i>	<i>XXIth</i>
<i>Tense</i>					
Present	95% 76/80	75% 118/157	75% 384/511	74% 167/226	56% 102/181
Imperfect Past	100% 12/12	84% 43/51	81% 159/196	83% 98/118	68% 115/168
Perfect Past	-	20% 3/15	0% 0/29	30% 7/23	20% 5/25
Total	93%	72%	70%	71%	55,5%

Frequency of the subjunctive according to the tense of the embedded verb



- - **Pensei** que não nos **apropinquássemos** mais às avenidas deste palácio, (...) (19-FJ-Maldita parentela)
- Eu **pensei** que a madama **embrulhasse** língua comigo, e eu não entendesse nada que a madama dissesse, mas tô vendo que fala muito bem o português... (19-AZ-A Capital Federal)
- Oxente, nunca **pensei** que Dirceu Borboleta **fosse** capaz de dar um tiro, quanto mais meia dúzia. (20-DG-O Bem amado)
- (Conto nada, D. Romana. O homem até me perguntou se eu não conhecia um tal de Sebastião... Eu não me lembrei do Tião, **pensei** que fosse outro... (20-GG-Eles não usam black-tie)
- Não **pensei** que a coisa feita com tanta pressa, **saisse** tão exata e com linha tão expressiva. (PE – CP279)
- Eu **pensei** que estas coisas só **acontecessem** nos livros e romances. (BA –CP190)

(10) - **Pensei** que não nos **apropinquássemos** mais às avenidas deste palácio, (...)
(19-FJ-Maldita parentela)

(11) Eu **pensei** que a madama **embrulhasse** língua comigo, e eu não entendesse nada que a madama dissesse, mas tô vendo que fala muito bem o português...
(19-AZ-A Capital Federal)

(12) Oxente, nunca **pensei** que Dirceu fosse um tiro, quanto mais meia dúzia. (20-DG-Os filhos do Brasil)

(13) Contando-me que me perguntou se eu não conhecia um tal de Se... do Tião, **pensei** que fosse outro...
(20-G... asam black-tie)

(14) Não **pensei** que a coisa feita com tanta pressa, **saisse** tão exata e com linha tão expressiva. (PE – CP279)

(15) Eu **pensei** que estas coisas só **acontecessem** nos livros e romances. (BA – CP190)

PENSAR past **que** V **subjunctive imperfect**

“Espero que esta te vá encontrar em perfeita saúde”

I hope this finds you in good health

“Peço que me desculpe”

I ask for your forgiveness

“Deus permita que você e Diná vivam muito”

May God grant that you and Diná live a long life

- Subjunctive usage within complement clauses = a situation of **entrenchment** and **conventionalization**.

"**ritualization**": "the correlation between form and function has become, at least for the moment, somewhat arbitrary"

(Haiman, 1992, cited in Givón, 1995, p. 59).

- Possible correlations between social factors and the process of variation/change.
- Plays from the *Língua EmCena* corpus:
 - characters' social profiles were characterized according to the categories of sex/gender, social class, education, life stage, and ethnicity.
- Is it possible to identify social profiles more strongly associated with the use of innovative forms?
- What are the characteristics of the characters who use the indicative, and in what situations is it used?
- Who uses the subjunctive, and under what conditions?

SOCIAL VARIABLES: WHO USES INDICATIVE?

Use of the indicative sg. Sex/Gender and Social Class – Synchrony 1				
	Classes 1 e 2		Classes 3 e 4	
.	Freq.	%	Freq.	%
Feminine	12/56	21,4%	3/5	60%
Masculine	20/99	20%	2/12	17%

χ^2 -squared = 2.7293e-31, p-value = 1 / χ^2 -squared = 1.4462, df = 1, p-value = 0.2291

Use of the indicative sg. Sex/Gender and Social Class – Synchrony 4				
	Classes 1 e 2		Classes 3 e 4	
	Freq.	%	Freq.	%
Feminine	6/14	43%	10/15	67%
Masculine	6/11	54,5%	9/22	41%

χ^2 -squared = 0.3431, p-value = 0.56 / χ^2 -squared = 2.37, p-value = 0.12

SOCIAL VARIABLES: WHO USES INDICATIVE?

Use of the indicative sg. Social class and education – Synchrony 1				
	Classes 1 e 2		Classes 3 e 4	
	Freq.	%	Freq.	%
Basic education	11/56	20%	3/9	33%
Intermediate education	10/59	17%	1/5	20%
Advanced Education	7/32	22%	0/1	0%

χ -squared = 0.34726, p-value = 0.8406 / χ -squared = 0.68182, p-value = 0.7111

Use of the indicative sg. Social class and education – Synchrony 4				
	Classes 1 e 2		Classes 3 e 4	
	Freq.	%	Freq.	%
Basic education	-	-	9/15	60%
Intermediate education	5/7	71%	5/7	71%
Advanced Education	7/18	39%	2/9	22%

χ -squared = 2.14, p-value = 0.14 / χ -squared = 4.64, p-value = 0.10

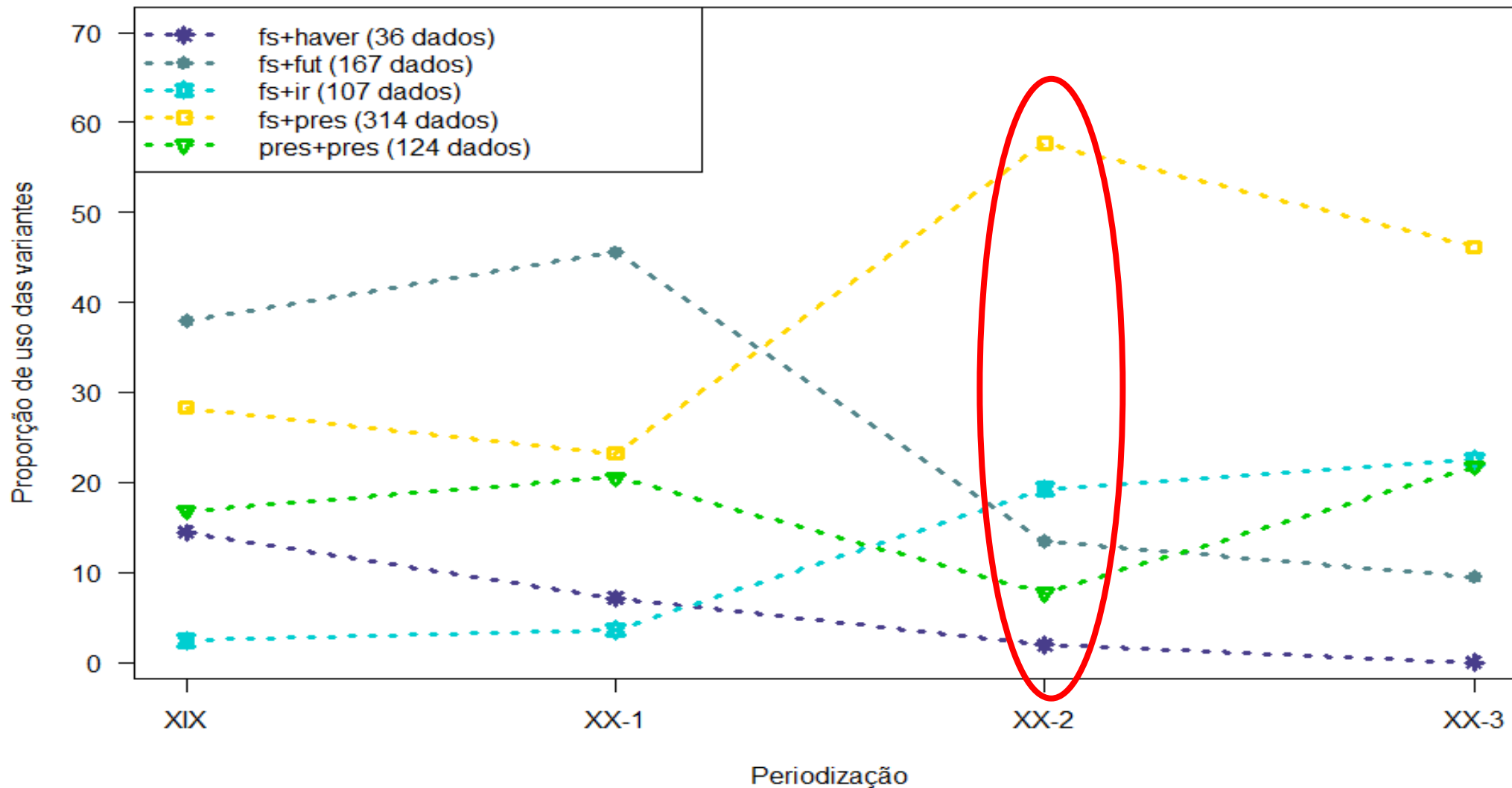
Variation and change in conditional clauses

Se der [FUT.SUBJ] uma hemorragia	a coisa vai ficar [FUT.IND] pior ainda” (AC-130; L.101)
<i>If a hemorrhage occurs</i>	<i>things will get even worse</i>
se ele não quiser [FUT.SUBJ]	ele desliga [PRES.IND] o auto-falante” (AC-88, DE-L.359).
<i>if he doesn't want to</i>	<i>he turns off the loudspeaker</i>
a pessoa se ela acredita [PRES.IND] muito na igreja católica...	ela vai ficar [FUT.IND] na igreja católica né?” (AC-23, RO-L.511)
<i>if a person really believes in the Catholic Church.</i>	<i>they'll stay in the Catholic Church, right?”</i>
Se eu peço [PRES.IND] truco e você aceita [PRES.IND]	você perde [PRES.IND].” (AC-21, RP-L.214).
<i>If I call *truco* and you accept</i>	<i>you lose</i>

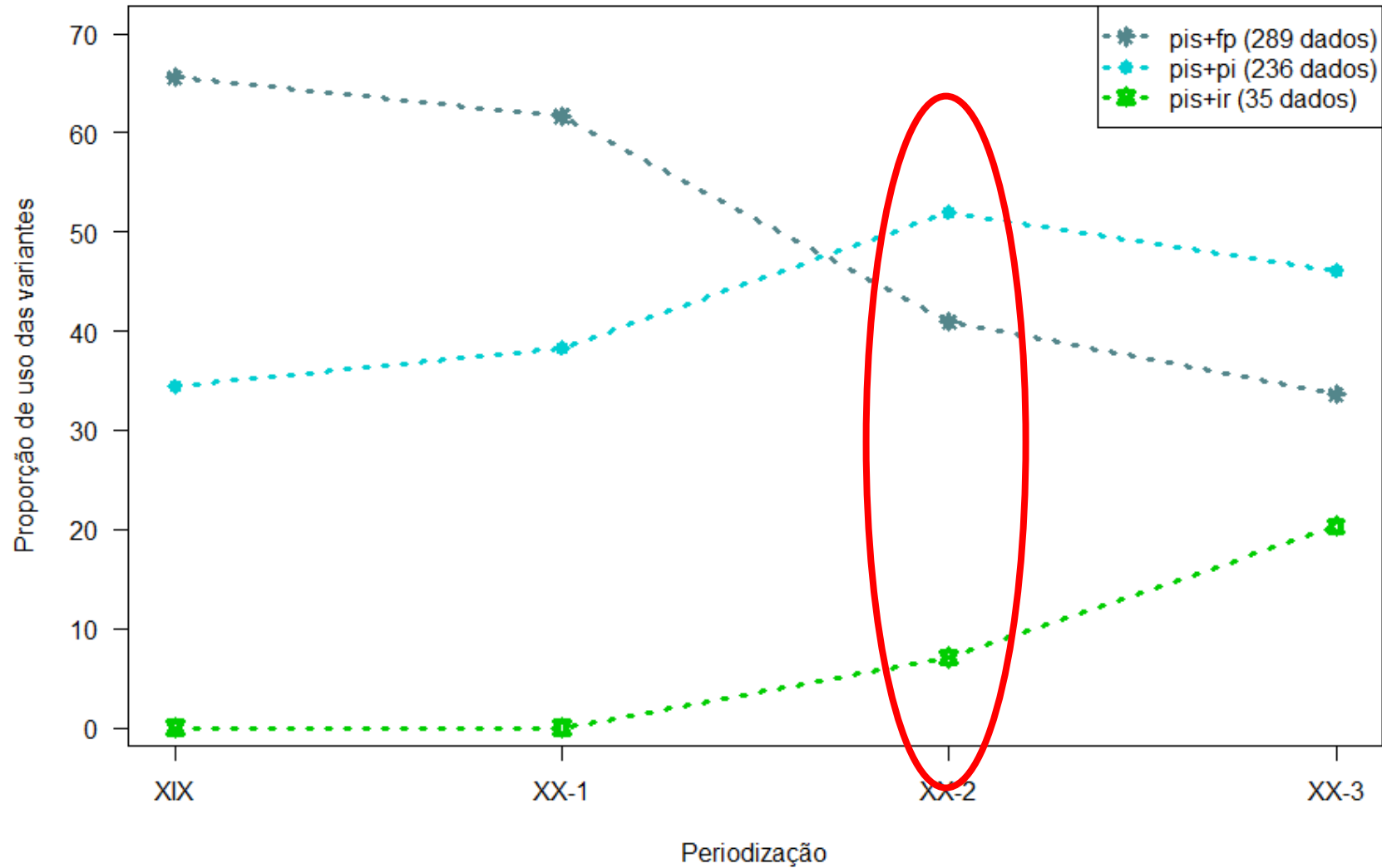
Variation and change in conditional clauses

acho que se... combatesse [IMP.SUBJ] um po(u)co da corrupção lá em cima...	Sobraria [COND] mais dinhe(i)ro pra mais policiamento... pra Tudo” (AC-54; NE: L.428).
<i>I think if... they fought a bit of the corruption at the top</i>	<i>there'd be more money left for more policing... for everything</i>
se ele fosse [IMP.SUBJ] continuá(r) baten(d)o nele...	ia mandá(r) [PERIF.IMP] ele de volta pa Bahia” (AC-31; RP: L.88)
<i>if he kept on hitting him</i>	<i>I was going to send him back to Bahia</i>
“se fosse [IMP.SUBJ] você	acho que tam(b)ém iria ficá(r) [PERIF.COND] né?” (AC-15; NR: L.408)
<i>if it were you</i>	<i>I think you'd stay too, right?</i>
se eles tivesse [IMP.SUBJ] matado um dos... dos bandido...	vinha [IMP.IND] até a gente de São Paulo pra sabê::(r)” (AC-147; DE: L.178-179)
<i>if they had killed one of the... of the criminals</i>	<i>people from São Paulo would have even come down to find out</i>

Potential conditionals



Counterfactual conditionals



	PLAYS	LETTRES
XIXth and XXth Centuries (Brandão, 2022; Berlinck, 2020)	12 verbs in <i>protasis</i> : <i>dar – dizer – estar – fazer –</i> <i>haver – ir – poder – querer –</i> <i>saber – ser – ter – vir</i>	13 verbs in <i>protasis</i> : <i>dar – dizer – estar – fazer – haver</i> <i>– ir – poder – querer – saber – ser</i> <i>– ter – ver - vir</i>
	43% of data (322/748) 45% subj. morph. (279/622)	63% of data (189/301) 65% subj. morph. (182/281)

Speech data– ALIP (XXI) (Brandão, 2018)	3 verbs in <i>protasis</i> : <i>ter – ser - querer</i>
	37% of data (227/607) 39% subj. morph. (120/309)



Most frequent verbs in the protasis of potential conditionals – speech data



Most frequent verbs in the protasis of potential conditionals – theatrical plays (19th-20th centuries)



Most frequent verbs in the protasis of unreal conditionals – theatrical plays (19th-20th centuries)

Source: Brandão (2018, 2022)

- “Bem, em todo caso, se não **der** para entender eu escrevo de novo!” (20-SP06)
- “[...], mas se você não **estiver** namorando com ninguém espero que você me responda essas cartas que eu lhe mandarei.” (20-SC15)
- “diga Vicente que se ele **quiser** vir tratar da perna aqui que eu ainda tenho um cantinho aqui para ele [...]” (20-MG40)
- (“Se ele **for** “ruinzinho” eu deixo ele lá e venho embora.” (20-BA96)
- “Se **tiver** transporte peço-te trazer Mamãe já que Titia obstina-se com não querer mais vir” (20-RN06)

(personal letters from the 19th and 20th centuries; PHPB corpus; Berlinck, 2020).

Correlations between conditional constructions and social factors

(Brandão (2022))

- Characters whose occupations imply an advanced level of education:

the highest rates of the ‘future subjunctive/synthetic future indicative’ combination—the most prestigious pairing, as it represents the grammatical norm.

- Variants considered more innovative—‘future subjunctive/periphrastic future indicative’ and ‘present indicative/present indicative’:

more frequent for characters with no education, low education, or technical (intermediate) education.

On the *locus* of expression of *irrealis* meaning

- no “loss of meaning” associated with the “loss of subjunctive morphology”.
- process of the indicative expanding into contexts typically requiring the subjunctive is essentially morphological in nature and not semantically motivated
- the constructions contain other elements that convey non-factuality.
- as the subjunctive morphology is lost, the meaning remains supported by the whole.

By way of conclusion

	Complement clauses	Conditional clauses
Situations of <i>stricto sensu</i> variation	No loss of <i>irrealis</i> meaning through the use of indicative forms	No loss of <i>irrealis</i> meaning through the use of indicative forms
Path of expansion for the indicative	More advanced in <i>present-tense</i> forms than in past-tense forms	More advanced in <i>potential conditionals</i> than in counterfactual ones. <i>past-tense forms</i> 'resist' the expansion of the indicative more strongly

By way of conclusion

	Complement clauses	Conditional clauses
Morphological-lexical restriction Lexical routinization	Subjunctive morphology linked to a small number of governing verbs: already reduced in the 19th-century data, even more restricted in the 21st-century spoken data	Subjunctive morphology linked to a small number of verbs in the protasis of conditional constructions.

By way of conclusion

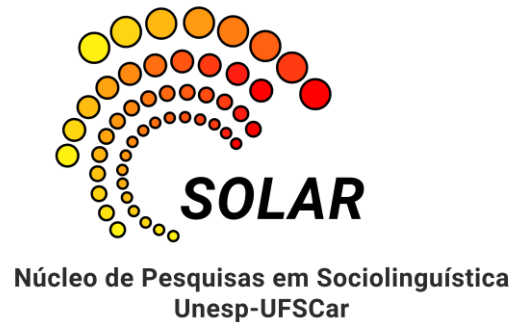
	Complement clauses	Conditional clauses
Structural/ Functional conventionalization	Construction: Imperf.past + imperf.subj. <i>Formulas</i>	
Correlations with social factors (indications in plays)	Indicative correlated with: 'female', 'lower social classes', 'basic education'	Highest rates of the most innovative constructions (fut.subj+per.fut.ind/ pres.ind+pres.ind): no or low education

ROOM FOR IDIOSYNCRASY?

A decorative border resembling a scroll, with a blue line and grey scroll ends at the top-left, top-right, and bottom-left corners.

VILEN DANK!
THANK YOU!
MUITO OBRIGADA!

ACKNOWLEDGEMENTS



- CNPq (Processos 405181/2021-3 e 307524/2022-1)

References

- ALMEIDA, E.S. de. *Variação de uso do subjuntivo em estruturas subordinadas: do século XIII ao XX*. Rio de Janeiro, 2010. Tese de Doutorado. UFRJ. 2010.
- BAKHTIN, M. *Estética da criação verbal*. São Paulo: Martins Fontes, 1992. [1979]
- BARBOSA, A.F. *Alternância de formas indicativas e subjuntivas na fala de Vitória (ES)*. Dissertação (Mestrado em Estudos Linguísticos). Universidade Federal do Espírito Santo, 2013.
- BARBOZA, J.S. *Grammatica Philosophia da Lingua Portugueza* ou Principios da Grammatica Geral aplicados á nossa linguagem. Lisboa: Typographia da Academia das Sciencias, 1822.
- BAZERMAN, C. *Gêneros textuais, tipificação e interação*. Angela Paiva Dionísio, Judith Chambliss Hoffnagel (orgs). São Paulo: Cortez, 2005.
- BECHARA, E. *Moderna Gramática Portuguesa*. 37 ed. Rio de Janeiro: Editora Lucerna, 2001.
- BERLINCK, R.A. Entre subjuntivo e indicativo: para onde e até onde vai a variação? Comunicação apresentada no V SIMELP. Outubro de 2015. Lecce, Itália
- BIANCHET, S.M.G.B. *Indicativo e/ou subjuntivo em orações completivas objetivas diretas do português: uma volta ao latim*. Dissertação (Mestrado em Linguística). Universidade Federal de Minas Gerais. 1996
- BIBER, D.; CONRAD, S. *Register, Genre, and Style*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009.
- BITTENCOURT, D.L.R. O uso do futuro do subjuntivo: variação e frequência. *Interdisciplinar*, v. 16, p.117-130, 2012.
- CALLOU, D.; ALMEIDA, E. Mudanças em curso no português brasileiro: contrastando duas comunidades. *Textos Seleccionados. XXIV Encontro Nacional da APL*. Lisboa, APL, 2009, p. 161-168.

- CÂMARA Jr., J.M. *História e estrutura da língua portuguesa*. 4 ed. Rio de Janeiro: Padrão, 1985.
- CARVALHO, H. M. *A alternância indicativo/subjuntivo em orações substantivas em função dos tempos verbais presente e imperfeito na língua falada do Cariri*. 2007. 150p. Tese (Doutorado em Linguística), Universidade Federal do Ceará, 2007.
- CASTILHO, A.T. *Nova Gramática do Português Brasileiro*. São Paulo: Contexto, 2010.
- CUNHA, C.; CINTRA, L. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. 3 ed. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1985.
- DIAS, A.E. S. *Syntaxe Historica Portuguesa*. 5 ed. Lisboa: Livraria Clássica Editora, 1970.
- DOMINGOS, R.F.A. A influência do contexto (*ir*)*realis* na variação do pretérito imperfeito dos modos indicativo e subjuntivo. *Working Papers em Linguística*, n.8, p.93-108. UFSC. 2004.
- GIVÓN, T. *Functionalism and Grammar*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Company, 1995.
- GONÇALVES, S.C.L. Banco de dados Iboruna: amostras eletrônicas do português falado no interior paulista. (<http://iboruna.ibilce.unesp.br/>)
- GONÇALVES, S.C.L. et al. *A construção das orações complexas*. Gramática do português culto falado no Brasil – vol.5. São Paulo: Contexto, 2016.
- LABOV, W. *Padrões Sociolinguísticos*. São Paulo: Parábola Editorial, 2008 [1972].
- LABOV, W. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 1: Internal Factors. Cambridge, MA/Oxford: Blackwell Publishers. 1994.
- LABOV, W. *Principles of Linguistic Change*. Vol. 2: Social Factors. Cambridge, MA/Oxford: Blackwell Publishers. 2001
- LEMLE, M.; NARO, A.J. Syntactic diffusion. *Ciência e Cultura*. São Paulo, v. 29, n. 3, p.259-268, 1977.
- LIMA, J.A. S. O presente do subjuntivo na fala de Salvador: um estudo variacionista. Dissertação de Mestrado. Faculdade de Letras – UFMG. 2012.

- LIMA, J.A. S. O presente do subjuntivo na fala de Salvador: um estudo variacionista. Dissertação de Mestrado. Faculdade de Letras – UFMG. 2012.
- MATEUS, M.H.M. et al. *Gramática da língua portuguesa*. 6 ed. Lisboa: Editorial Caminho, 2003.
- MEIRA, V. O uso do modo subjuntivo em orações relativas e completivas no português afro-brasileiro. *Estudos Linguísticos* 36(2), 2007. p.409-418.
- NARO, A. J. The social and structural dimensions of a syntactic change. *Language*, Baltimore, v. 57, n.1, p.63-98, 1981.
- NARO, A.J.; SCHERRE, M.M.P. Influência de variáveis escalares na concordância verbal. *A cor das letras*. Feira de Santana: Universidade Estadual de Feira de Santana, 1999a. p.17-34
- NARO, A.J.; SCHERRE, M.M.P. Sobre o efeito do princípio da saliência fônica na concordância verbal na fala moderna, na escrita antiga e na escrita moderna. In: MOURA, D. (org.) *Os múltiplos usos da língua*. Maceió: EDUFAL, 1999b. p.26-37.
- NETA, A.A. O uso de formas do indicativo por formas do subjuntivo no português brasileiro. *Estudos Linguísticos* 35, p.258-267, 2006.
- NEVES, M.H.M. *Texto e gramática*. São Paulo: Contexto, 2011.
- NICOLAU, E. Sobre os possíveis reflexos da ação dos bandeirantes no português falado em Minas Gerais. *Anais do 5º Encontro do CelSul*. Curitiba, 2003. p.521-530.
- OLIVEIRA, F. Modo e modalidade. In: MATEUS, M.H.M. et al. *Gramática da Língua Portuguesa*. 6 ed. Lisboa: Editorial Caminho, 2003. P.243-272.
- PAGOTTO, E. Norma e condescendência: ciência e pureza. *Línguas e instrumentos lingüísticos*, n.2, jul./dez.de 1998. Campinas: Pontes. p.49-68.

- PERINI, M. *Gramática do português brasileiro*. São Paulo: Parábola Editorial, 2010.
- PIMPÃO, T.S. *Variação no presente do modo do subjuntivo: uma abordagem discursivo-pragmática*. Dissertação de Mestrado. UFSC. 1999.
- PIMPÃO, T.S. Presente do subjuntivo e presente do indicativo: um encontro na história. *Working Papers em Linguística* 10 (1), p. 1-16, Florianópolis, 2009.
- PIMPÃO, T.S. *Uso variável do presente no modo subjuntivo: uma análise de amostras de fala e escrita das cidades de Florianópolis e Lages nos séculos XIX e XX*. Tese de Doutorado. UFSC. 2012.
- POPLACK, S. The inherent variability of the French subjunctive. In: LAEUFER, C.; MORGAN, T.A. (ed) *Theoretical analyses in Romance Linguistics*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 1992. p.235-263.
- POPLACK, S.; LEALESS, A.; DION, N. The evolving grammar of the French subjunctive. *Probus* 25 (1), p.139-195, 2013.
- RIBAS, M.M.G.; BARROS, A.L.E.C. Uma abordagem sociolinguística do modo subjuntivo na cidade de Campo Grande – MS. *Revista Philologus*, n.15, p.658-668. Rio de Janeiro: CiFEFiL, jan./abr. 2013 – Suplemento.
- RIBEIRO, E. C. *Serões Grammaticaes ou Nova Grammatica Portuguesa*. 6 ed. Salvador: Livraria Progresso Editora, 1955
- RIBEIRO, Júlio. *Grammatica portugueza*. São Paulo: Jorge Seckler, 1881.
- ROCHA, Rosa Cecília. *A alternância dos modos indicativo/subjuntivo em orações subordinadas substantivas em português*.1997. Dissertação (Mestrado em Linguística) - Universidade de Brasília, Brasília, 1997.
- SANKOFF, D. et al. *Goldvarb X: a variable rule applications for Macintosh and Windows*. 2005. Disponível em <<http://individual.utoronto.ca/tagliamonte/goldvarb.html>>
- SANTOS, R.M.A. A alternância entre os modos indicativo e subjuntivo em orações encaixadas. *Estudos Linguísticos* 33, p.146-151, 2004.
- TAGLIAMONTE, S. *Analysing Sociolinguistic Variation*. New York: Cambridge University Press, 2006.
- TEYSSIER, P. *Manual de Língua Portuguesa (Portugal-Brasil)*. Coimbra: Coimbra Editora, 1989.
- WEINREICH, U.; LABOV, W.; HERZOG, M. *Fundamentos empíricos para uma teoria da mudança linguística*. São Paulo: Parábola Editorial, 2006 [1968].